

Ona crwijater.i ën patwé dé Chavyeje,
en Vawi, Suisse.

- Un mot croisé en arpitan (ou
"francoprovençal") de Savièse, en
Valais, Suisse.

De Dzakye (Jacques) Mounir

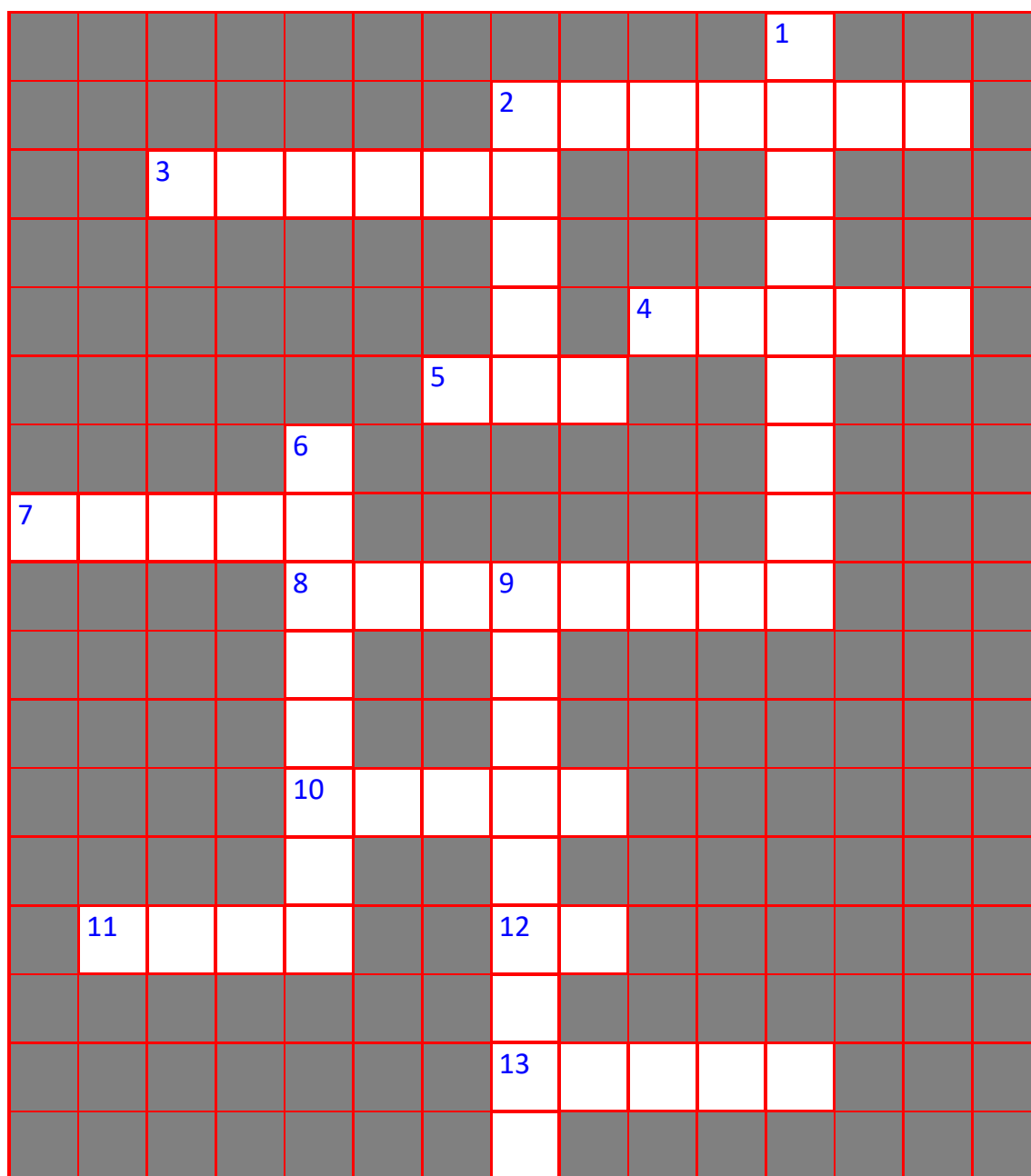
NB: Chon é mòse dou léxikye Favre-Bawé. Ma é
"ou" co chon écri "w". É "ō" chon plotó ecri
"oo". Méima tsóouja pó "ē" = "ee".

- Ce sont les mots du lexique Favre-Balet. Mais
les "ou" courts sont écrits "w". Les "ō" sont
plutôt écrits "oo". Même chose pour "ē" = "ee"

Lér.e é définisyon é trówa é mòse.

- Lisez les définitions et trouvez les mots

É eatsé - Les Vaches (2)



Plan (Horizontal)

- 2 n.f. sonnaille , grosse clochette de vache.
Métré a chonale â atse, mettre la sonnaille à la vache. Il Prov. Can méton a chonale i módzon- - - quand on met la clochette aux génisses- - - [nommer des jeunes gens pour conduire le peuple]. || Fig. Homme de peu de valeur, lâche, méprisable (7)
- 3 Objet, vase au son fêlé. L'è pa 'na chonale, l'è oun _____, ce n'est pas une clochette de vache, c'est un objet fêlé . (6)
- 4 n.m. collier en bois pour attacher chèvres et moutons. (5)
- 5 n.m veau.I groucha tóour.a l'a fé ó _____ , la grosse génisse a fait le veau. "Faire le veau" pour vêler est SR et connu aussi dans le Berry. (3)
- 7 n.f. queue I pa aperchyou ni cavoua ni cordon, je n'ai aperçu ni queue ni corde, c.-à-d. rien (la bête a disparu avec la corde qui l'attachait). (5)
- 8 n.m. petit veau ; cône rouge du sapin (épicéa). Prov. An di _____, an dou ródzò, an de cônes rouges, an de vin rouge. (8)
- 10 n.m. sorte de cheville de fer qui se meut librement dans une boucle ou pièce percée où elle est arrêtée par une tête vissée; touret. I _____ dou lé, le touret du lien [d'une vache]. (5)
- 11 n.f. crèche. è eatse anmon pa tsandjye dé rese, les vaches n'aiment pas changer de crèche; chouta â rese, sauter dans la crèche. || Fig. Chouta â _____ signifie faire le diable à quatre, péter les plombs *, faire toute une histoire *. L'a pa béjwin dé chouta â ____ pó chin, il n'a pas besoin de faire tant de tapage pour cela! (4)
- 12 n.m. lien des vaches , pour les attacher à la crèche. I _____ dou mówé, le licou du mulet. (2)
- 13 n. f. rangée de vaches attachées à la crèche. Kyënta béoua _____ dé eatsé! quelle belle rangée de vaches ! Dé || Fig. Rangée de gens. (5)

Par.a (Vertical)

- 1 n.m. marmot. (9)
- 2 n.m. collier en bois pour attacher chèvres et moutons. (5)
- 6 n.f. coup de la queue. L'a rechyou'na cavwatâe derên i j-we, il a reçu un coup de queue dans les yeux. (8)
- 9 n. f. vache qui marche en tête d'un troupeau en portant la plus grosse sonnaille au cou. (9)